

Charger
Model BQ-CC61E

- Operating Instructions
- Bedienungsanleitung
- Mode d'emploi
- Instrucciones de Funcionamiento
- Istruzioni per l'uso
- Bedieningsvoorschriften
- Betjeningsvejledning
- Bruksanvisning
- Bruksinstrukser
- Käyttöohjeet
- Instrukcja obsługi
- Návod k použití
- Prevádzkové pokyny
- Instrucțiuni de exploatare
- Használati utasítás
- Οδηγίες χρήσης
- Instruccões de Funcionamento
- Инструкция за експлоатация
- Kullanma talimatları
- Upute za rad
- Navodila za uporabo
- Naudojimo instrukcijos
- Eksploatacijas instrukcijas
- Kasutusjuhend
- Інструкція
- Инструкция по эксплуатации
- Пайдалану нускалары
- Ծանոթորման ձեռնարկ
- Эксплуатацияпо боиона нускама

Distributed by
Advanced Power Solutions NV
Brusselssteenweg 502
1731 Asse-Zellik-Belgium

Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

BBQ6CA276VCA

LO6175R5061

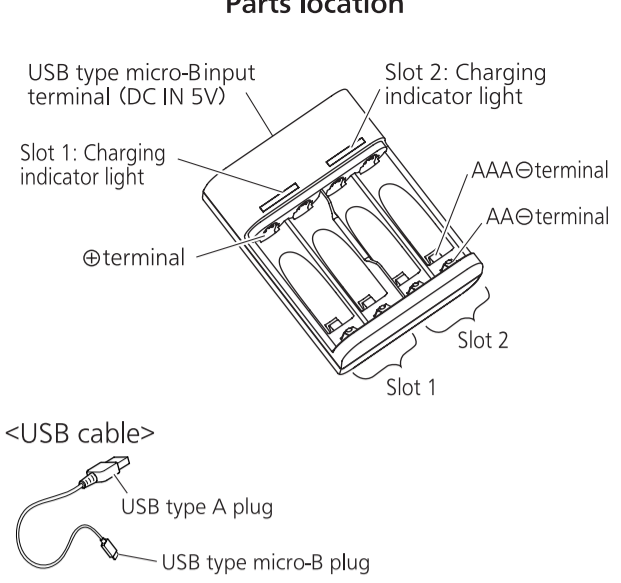


Fig. 1

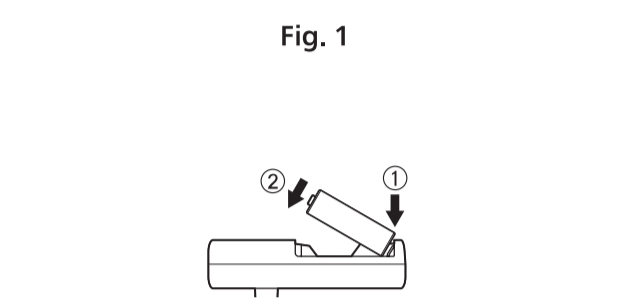


Fig. 2

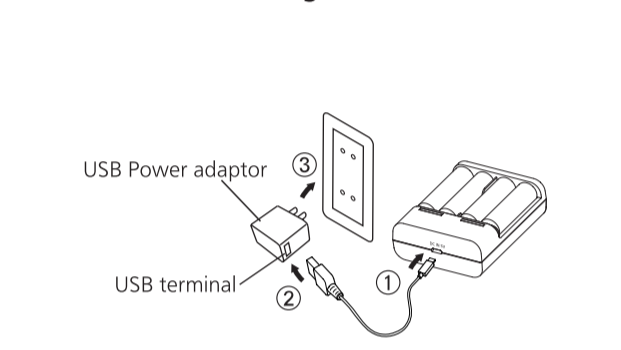


Fig. 3

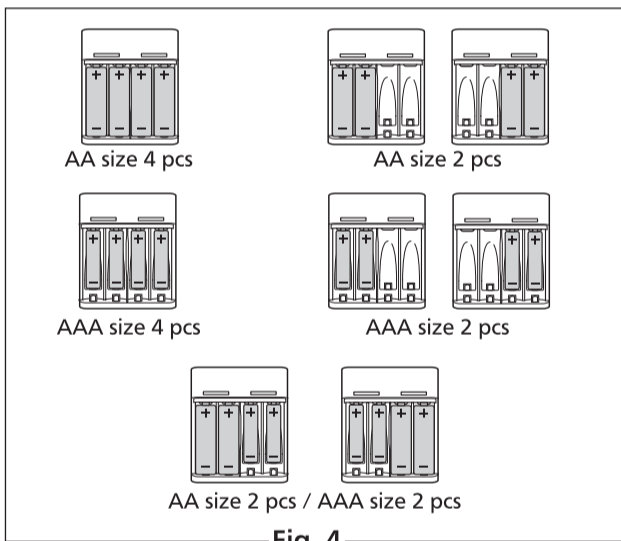


Fig. 4

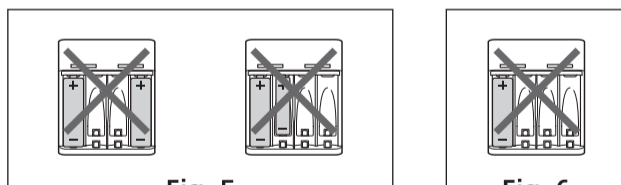


Fig. 5

Fig. 6

GBR

Please read these instructions and warnings before using this product, and save this manual for future use. In addition, be sure to read the warnings on the batteries.

CAUTION
To avoid personal injury and property damage please follow the below instructions:

1. Panasonic Ni-MH rechargeable batteries are recommended to be used in this charger.
2. Do not use non rechargeable batteries in this charger.
3. Do not open or disassemble the charger.
4. Do not allow the charger to get wet or expose the charger to water or other liquids.
5. Only use the charger indoors and in a dry location.
6. Do not use the charger if the plug or batteries are damaged.
7. Do not use or expose the charger to direct sunlight.

(1) This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

(2) Children shall not play with the appliance.

(3) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

OPERATING INSTRUCTIONS
2 or 4 batteries should be charged simultaneously (fig 4).
The batteries need to be charged next to each other. If there is a gap between the batteries then the indicator will blink and the batteries will not charge (fig 5).

It is not possible to charge one battery in isolation (fig 6).

- 1) Observe the correct polarity by matching the positive (+) and negative (-) on the batteries to the positive (+) and negative (-) on the charger. Insert the batteries from the negative (-) end first (fig 2)
- 2) a) Connect the USB type micro-B plug of the included USB cable to the USB type micro-B input terminal of the Charger. (fig 3)
b) Connect the USB type A plug of the included USB cable to the USB terminal of a USB Power adaptor. (fig 3)
c) Plug the USB Power adaptor into a standard AC outlet. (fig 3)

- 3) The charger will indicate that charging is conducted through the indicator lights being lit.
If the indicator does not light or blinks
a) Make sure that the batteries are inserted correctly and that proper contact is made with each terminal
b) Check that the USB cable and USB power adaptor are correctly inserted
c) Check that the batteries are not damaged and are rechargeable
- 4) After charging time, shown in Table 1 disconnect the included USB cable and remove the batteries.

MAINTENANCE, CARE AND CLEANING
• Unplug charger from AC outlet.
• Clean with a dry cloth to remove dirt and grime.

Battery Size	Capacity	Charging time
		2 pcs/4 pcs
AA	1900 – 2000 mAh	10 hours
	950 – 1000 mAh	5 hours
AAA	750 – 800 mAh	10 hours
	550 – 650 mAh	8 hours

• A battery will not receive a full charge if it has a mAh capacity higher than those stated above.

SPECIFICATIONS	
Model	: BQ-CC61E
Input	: DC 5 V
Output	: DC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (AA size) DC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (AAA size)
Operating temperature	: 0-40 °C (Indoor use only)

Warranty: The warranty for this products starts from the day of purchase. In the case of a justified complaint, Advanced Power Solutions NV will repair or replace the faulty product with an equivalent charger. The warranty is for the charger and only relates to defects in materials and workmanship. Details can be obtained at Advanced Power Solutions NV or at www.panasonic-enloop.eu

DNK

- 1) Overhold polaritet ved at sammenligne (+) og (-) på batterier med (+) og (-) på opladeren. Indsæt batterindstikket fra terminalen (+) og indsæt derefter terminalen (+) i kontakterne for (+). (Fig. 2)
- 2) a) Forbind USB-stikket type micro-B på det vedlagte USB-kabel til USB-indgangsporten type micro-B på opladeren. (Fig. 3)
b) Forbind USB-stikket type A på det vedlagte USB-kabel til USB-porten for en USB-strømadapter. (Fig. 3)
c) Sæt USB-strømadapteren til et almindelig stikkontakt (vekselstrøm). (Fig. 3)

- 3) Derefter skal kontrollampen for opladning lyse. Det vis er, at opladningen er begyndt.
Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
a) Se efter, at der er lagt batterier i opladeren, og at de har god kontakt med terminalerne på hver plads.
b) Kontroller, om USB-kablet og USB-strømadapteren er sat i korrekt.
c) Kontroller om batterierne, du bruger, er udsidte eller ikke kan genoplades.

4) Efter opladningstiden vist i tabel 1 frakobles det medfulgte USB-kabel og batterierne tages ud.
At hensyn til sikkerheden slukkes opladeren automatisk efter ca. 10 timer. For at skåne batterierne anbefales det at overholde de opgivne ladetider i Tabel 1.

PLEJE, RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
• Tag oplader ud af stikkontakten.
• Rengør med en tør klud for at fjerne snavs og smuds.

DEU

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Produktes die Anweisungen und Warnschilder und bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf. Beachten Sie ebenfalls die Warnschilder auf den Batterien.

ACHTUNG
Zur Vermeidung von Schäden an Personen oder Gegenständen, die unter anderem durch Stromschlag und Brand entstehen, beachten Sie bitte:

1. Es wird empfohlen, wiederaufladbare Ni-MH-Akkus von Panasonic zu verwenden.
2. Keine nichtwiederaufladbaren Batterien verwenden.
3. Ladegerät nicht öffnen oder auseinanderbauen.
4. Ladegerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
5. Ladegerät nur in trockenen, geschlossenen Räumen verwenden.
6. Ladegerät nicht verwenden, wenn Netzstecker oder Akku beschädigt sind.
7. Ladegerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

(1) Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung in die sichere Nutzung des Geräts erhalten und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.

(2) Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

(3) Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt und gewartet werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG
Bitte laden Sie stets 2 oder 4 Akkus gleichzeitig auf. (Abb. 4)
AA- und AAA-Akkus können nicht gemeinsam in den zwei Steckplätzen einer Seite des Ladegeräts aufgeladen werden. Die Kontrollanzeige wird blinken und eine Aufladung wird nicht möglich sein. (Abb. 5)
Ein Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn er nur als einziger Akku eingesetzt ist. (Abb. 6)

- 1) Beachten Sie die Polung, (+) und (-) auf den Akkus müssen mit (+) und (-) auf dem Ladegerät übereinstimmen. Setzen Sie die Batterien zuerst mit den (-)Polen und anschließend mit den (+)Polen in die (+)Kontakte ein. (Abb. 2)
- 2) a) Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ Micro-B des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Eingangsbuchse vom Typ Micro-B des Ladegeräts. (Abb. 3)
b) Verbinden Sie den USB-Stecker vom Typ A des mitgelieferten USB-Kabels mit der USB-Buchse eines USB-Netzadapters. (Abb. 3)
c) Stecken Sie den USB-Netzadapter in eine standardmäßige Wechselstrom-Steckdose ein. (Abb. 3)

- 3) Die Ladekontrollampen sollten leuchten, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang stattfindet.
Wenn die Kontrollanzeige nicht leuchtet oder wenn Sie blinkt:
a) Überprüfen Sie, ob alle Akkus korrekt eingesteckt und mit den Anschlüssen im Ladeschalt verbunden sind.
b) Überprüfen Sie, ob das USB-Kabel und der USB-Netzadapter richtig angeschlossen sind.
c) Überprüfen Sie, ob die Batterien, die Sie verwenden, über eine schlechte Leistung verfügen oder ob sie nicht-wiederaufladbar sind.
- 4) Ziehen Sie nach Ablauf der in 1 angeführten Ladezeit das mitgelieferte USB-Kabel ab und entnehmen Sie die Batterien.

Als Sicherheitsschutz verfügt dieses Ladegerät über eine Auto-off-Funktion, die es nach ca. 10 Stunden automatisch abschaltet. Die Ladezeiten in Tabelle 1 werden für eine längere Funktionsdauer der Batterien empfohlen.

WARTUNG, PFLEGE UND REINIGUNG
• Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
• Mit einem trockenen Tuch reinigen, um Schmutz und Ablagerungen zu entfernen.

Akkugröße	Kapazität	Ladezeit
AA	1900 – 2000 mAh	2 Stck./4 Stck.
	950 – 1000 mAh	5 Stunden
AAA	750 – 800 mAh	10 Stunden
	550 – 650 mAh	8 Stunden

• Wenn Sie eine Batterie mit größerer Kapazität als einer der oben genannten aufladen, kann dies zu dazu führen, dass die Batterie nicht vollständig aufgeladen wird.

TECHNISCHE DATEN	
Modell	: BQ-CC61E
Eingang	: DC 5 V
Ausgang	: DC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (Größe AA) DC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (Größe AAA)
Betriebstemperatur	: 0-40 °C (Nur in Innenräumen benutzen)

Garantie: Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs.Im Fall einer berechtigten Reklamation wird das Produkt durch Advanced Power Solutions NV repariert oder durch ein gleichwertiges Ladegerät ersetzt. Die Garantie gilt ausschließlich für das Ladegerät. Die Garantie gilt nur für Material-oder Verarbeitungsmängel. Einzelheiten sind über Advanced Power Solutions NV oder unter www.panasonic-enloop.eu erhältlich.

Table 1

Batteristørrelse	Kapacitet	Ladetid
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer
	950 – 1000 mAh	5 timer
AAA	750 – 800 mAh	10 timer
	550 – 650 mAh	8 timer

• Det kan ske, at batteriet ikke bliver fuldt opladet, når man oplader et batteri, som har en større kapacitet end ovenstående.

SPECIFIKATIONER	
Model	: BQ-CC61E
Input	: DC 5 V
Output	: DC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (str. AA) DC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (str. AAA)
Driftstemperatur	: 0-40 °C (må kun bruges indendørs)

Garanti: Garantien starter fra købstidspunktet. Advanced Power Solutions NV erstatter eller reparer laderen såfremt fejlen beretter dette. Garantien gælder kun opladeren. Garantien dækker kun materiale- eller produktionsfejl. Detaljer kan rekvireres hos Advanced Power Solutions NV Eller på www.panasonic-enloop.eu

FRA

Merci de lire ces instructions et avertissements avant d'utiliser ce produit et de conserver ce manuel pour une future référence. De plus, merci de lire les avertissements situés sur les piles.

ATTENTION
Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel résultant, entre autres, d'un choc électrique ou d'un incendie :

1. Pour réduire le risque de dommages corporels, il est recommandé d'utiliser des piles rechargeables Panasonic Ni-Mh.
2. Ne pas utiliser de piles non rechargeables.
3. Ne pas ouvrir ou démonter le chargeur.
4. Ne pas mouiller le chargeur ou laisser de l'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le chargeur.
5. Utiliser uniquement le chargeur à l'intérieur dans un endroit sec.
6. Ne pas utiliser le chargeur si sa fiche ou les piles sont endommagées.
7. Ne pas utiliser le chargeur au soleil.

(1) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.

(2) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
(3) Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSIGNES D'UTILISATION
Veuillez charger 2 ou 4 batteries simultanément. (Fig. 4)
Les piles AA et AAA ne peuvent être chargées ensemble dans les deux emplacements sur le même côté du chargeur. L'indicateur clignotera et la charge sera impossible. (Fig. 5)
Une batterie ne peut être chargée lorsqu'elle est réglée par une seule batterie. (Fig. 6)

- 1) Afin de garantir la bonne polarité, assurez-vous que les bornes (+) et (-) des batteries correspondent aux repères (+) et (-) du chargeur. Insérer les piles en commençant par les bornes (-), puis insérer les bornes (+) dans les contacts (+). (Fig. 2)
- 2) a) Connecter la fiche USB type micro-B du câble USB fourni à la borne d'entrée USB type micro-B du chargeur. (Fig. 3)
b) Connecter la fiche USB type A du câble USB fourni à la borne USB de l'adaptateur secteur USB. (Fig. 3)
c) Brancher l'adaptateur secteur USB dans une prise de courant CA standard. (Fig. 3)

- 3) Les indicateurs de charge doivent s'allumer pour signaler que la charge est en cours. Si l'indicateur ne s'allume pas ou ne clignote pas :
a) Vérifier que les piles sont bien insérées et font contact avec les bornes de chaque compartiment.
b) Vérifier que le câble USB et l'adaptateur secteur USB sont correctement insérés.
c) Vérifier que les piles que vous utilisez ne sont pas endommagées ou non rechargeables.
- 4) Après la durée de charge indiquée au Tableau 1, déconnecter le câble USB fourni et retirer les piles.

Pour des raisons de sécurité, ce chargeur est équipé d'une fonction de coupure automatique après environ 10 heures. Les durées de charge illustrées dans le Tableau 1 sont recommandées pour allonger la durée de vie des piles.

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE
• Débranchez le chargeur de la prise de courant c.a.
• Nettoyez avec un chiffon sec pour retirer les impuretés et les saletés.

Type de batterie	Capacité	Temps de charge
AA	1900 – 2000 mAh	10 heures
	950 – 1000 mAh	5 heures
AAA	750 – 800 mAh	10 heures
	550 – 650 mAh	8 heures

• Il est possible que la pile ne soit pas complètement chargée si sa capacité est supérieure à celles indiquées ci-dessus.

SPECIFICACIONES	
Modelo	: BQ-CC61E
Entrada	: DC 5 V
Salida	: CC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (tipo AA) CC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (tipo AAA)
Temperatura de servicio	: 0-40 °C (usage intérieur uniquement)

Garantie: La garantie commence à l'acte d'achat. Advanced Power Solutions NV réparera ou remplacera ce chargeur par un produit équivalent en cas de plainte justifiée. La garantie concerne le chargeur uniquement. La garantie est liée aux défauts de matériau et de fabrication. Les détails de cette garantie peuvent être obtenus auprès de Advanced Power Solutions NV ou sur www.panasonic-enloop.eu

ESP

Lea estas instrucciones y advertencias atentamente antes de utilizar este producto y conserve este manual para uso futuro. Además, asegúrese de leer las advertencias acerca de las pilas.

PRECAUCIÓN
Para evitar lesiones personales o daños materiales causados por una posible descarga eléctrica o incendio, pero sin limitarse a estos casos:

1. Para reducir el riesgo de daño, recomendamos utilizar las pilas recargables de Ni-MH de Panasonic.
2. No utilice pilas no recargables.
3. No abra/desmonte el cargador.
4. No moje el cargador ni permita que el agua ni ningún otro líquido entre en el cargador.
5. Utilice el cargador sólo en interiores, en lugares secos.
6. No utilice el cargador si el enchufe o las pilas están dañados.
7. No exponga el cargador a la luz solar directa.

(1) Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia y capacitación siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura y hayan comprendido los riesgos existentes.

(2) No permita que los niños jueguen con el aparato.
(3) La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
Por favor, cargue 2 o 4 pilas simultáneamente. (Fig. 4)
Las pilas del tipo AA y AAA no pueden cargarse con dos espacios de un lado de un cargador juntos. El indicador parpadeará y no se podrán cargar. (Fig. 5)
Una pila no puede ser cargada cuando se instala sólo una unidad. (Fig. 6)

- 1) Respetar la polaridad emparejando los polos (+) y (-) con los (+) y (-) del cargador. Inserte las pilas desde los terminales (-) y luego inserte el terminal (+) en los contactos (+). (Fig. 2)
- 2) a) Conecte el enchufe micro-B de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal de entrada micro-B de tipo USB del cargador. (Fig. 3)
b) Conecte el enchufe A de tipo USB del cable USB suministrado en el terminal USB de un adaptador de alimentación USB. (Fig. 3)
c) Enchufe el adaptador de alimentación USB en una toma de corriente estándar de CA. (Fig. 3)

- 3) Los indicadores de carga se deben iluminar, mostrando que la carga se está realizando.
Si el indicador parpadea o no se ilumina:
a) Asegúrese de que ha introducido las pilas, haciendo el contacto correcto con los terminales de cada una de las ranuras.
b) Compruebe si el cable USB y el adaptador de alimentación USB han introducido correctamente.
c) Compruebe si las pilas que está utilizando se han deteriorado o son no recargables.
- 4) Una vez transcurrido el tiempo de carga mostrado en la tabla 1, desconecte el cable USB suministrado y extraiga las pilas.

Para obtener una protección de seguridad, este cargador dispone de una función de apagado automático que se activa transcurridas unas 10 horas. Los tiempos de carga mostrados en la tabla 1 se recomiendan para obtener una mayor duración de las pilas

MANTENIMIENTO, CUIDADO Y LIMPIEZA
• Desenchufe el cargador de la toma de CA.
• Limpie el aparato con un paño seco para eliminar el polvo y la suciedad.

Tamaño de la pila	Capacidad	Tiempo de carga
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas
	950 – 1000 mAh	5 horas
AAA	750 – 800 mAh	10 horas
	550 – 650 mAh	8 horas

• Es posible que la pila no se cargue completamente si su capacidad es superior a las anteriores.

ESPECIFICACIONES	
Modelo	: BQ-CC61E
Entrada	: DC 5 V
Salida	: CC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (tamaño AA) CC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (tamaño AAA)
Temperatura de funcionamiento	: 0-40 °C (sólo para uso en interiores)

Garantía: La garantía comienza en el momento de compra. En caso de queja justificada, Advanced Power Solutions NV reparará el cargador o lo cambiará por otro equivalente. La garantía es válida sólo para el cargador. La garantía sólo es válida para defectos en el material y de producción. Puede ampliar esta información en Advanced Power Solutions NV o en www.panasonic-enloop.eu

ITA

Leggere le presenti istruzioni e advertencias prima di utilizzare questo prodotto e conservare questo manuale per riferimento futuro. Inoltre, assicurarsi di leggere le avvertenze sulle batterie.

ATTENZIONE
Per evitare ferite personali e danni materiali derivanti, a titolo esemplificativo e non limitativo, dal rischio di scosse elettriche o incendio:

1. Per ridurre il rischio di ferite, raccomandiamo di utilizzare solo batterie ricaricabili Panasonic Ni-MH.
2. Non utilizzare batterie non ricaricabili.
3. Non aprire o smontare il caricabatterie.
4. Non bagnare il caricabatterie e non permettere la penetrazione di acqua o altri liquidi.
5. Utilizzare il caricabatterie esclusivamente in luoghi chiusi e asciutti.
6. Non utilizzare il caricabatterie se la spina o le batterie sono danneggiate.
7. Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole.

(1) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi coinvolti.
(2) I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
(3) La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.

ISTRUZIONI PER L'USO
Caricare 2 o 4 batterie contemporaneamente. (Fig. 4)
Le batterie di tipo AA e AAA non possono essere caricate contemporaneamente su due alloggiamenti di un lato del carica batterie. L'indicatore luminoso lampeggerà e non sarà possibile effettuare la ricarica. (Fig. 5)
Una batteria non può essere caricata neanche quando il set è composto da una sola batteria. (Fig. 6)

- 1) Rispettare la polarità facendo corrispondere (+) e (-) delle batterie con (+) e (-) del carica batterie. Inserire le batterie dai terminali (-), quindi inserire i terminali (+) sui contatti (+). (Fig. 2)
- 2) a) Collegare la spina USB di tipo micro-B del cavo USB in dotazione al terminale di ingresso USB di tipo micro-B del caricabatterie. (Fig. 3)
b) Collegare la spina USB di tipo A del cavo USB in dotazione al terminale USB di un adattatore di alimentazione USB. (Fig. 3)
c) Inserire l'adattatore di alimentazione USB in una presa di corrente CA standard. (Fig. 3)

- 3) Gli indicatori luminosi di ricarica devono essere accesi, per indicare che il caricamento è in corso. Se l'indicatore luminoso non si accende o lampeggia:
a) assicurarsi che le batterie siano inserite in modo corretto, cioè a contatto con i terminali in ogni compartimento.
b) Verificare che il cavo USB e l'adattatore di alimentazione USB siano inseriti correttamente.
c) verificare che le batterie utilizzate non siano deteriorate o non ricaricabili.
- 4) Dopo il periodo necessario alla ricarica riportato in fig. 1, scollegare il cavo USB in dotazione e togliere le batterie.

Come misura di sicurezza, questo caricabatterie è dotato di una funzione di autospengimento dopo circa 10 ore. Si raccomanda di seguire i tempi di ricarica indicati nella tabella 1 per una maggiore durata della batteria.

MANUTENZIONE E PULIZIA
• Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
• Pulire con un panno asciutto per rimuovere la polvere e lo sporco.

TIPO BATTERIA	CAPACITÀ	TEMPO DI RICARICA
AA	1900 – 2000 mAh	10 ore
	950 – 1000 mAh	5 ore
AAA	750 – 800 mAh	10 ore
	550 – 650 mAh	8 ore

• Se si ricarica una batteria con una capacità superiore a quella precedente, potrebbe non ricaricarsi completamente.

SPECIFICHE TECNICHE	
Modello	: BQ-CC61E
Ingresso	: DC 5 V
Uscita	: DC 3.0 V \approx 200 mA x 2 (tipo AA) DC 3.0 V \approx 80 mA x 2 (tipo AAA)
Temp. di funzionamento	

Lesse disse instruksjonene og advarende for du bruker dette produktet, og oppbevar den bruksanvisningen for fremtidig referanse. Les også batteriadvarelsene.

FORSIKTIG

For å unngå personskade og skade på eiendom som en følge av elektrisk støt eller brann, eller andre farer:

- Vi anbefaler at du bruker Panasonic Ni-MH oppladbare batterier for å redusere faren for skade.
- Ikke-ladbare batterier må ikke brukes.
- Ikke åpne eller demonter ladere.
- Ladere må ikke bli våt, eller utsettes for vann eller andre væsker.
- Ladere skal bare brukes på tørre steder, innendørs.
- Ikke bruk ladere hvis kontaktene eller batteriene er skadet.
- Ikke klasser ladere i direkte sollys.

(1) Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring og kunnskap, hvis de har tilstrekkelig tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte, og forstår risikoer som kan forårsakes.

(2) Barn må ikke leke med apparatet.
(3) Rengjøring og brukerveiledhold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

BRUKERVEILEDNING

Vennligst lad 2 eller 4 batterier samtidig (fig. 4). AA- og AAA-batterier kan ikke lades samtidig i to spor på samme side av ladere. Da vil indikatoren blinke, og det er umulig å bruke ladere (fig. 5).

Et batteri kan heller ikke lades dersom det bare settes ett batteri inn i ladere (fig. 6).

- Legg merke til polariteten ved å tilpasse (+) og (-) på batteriene med (+) og (-) på ladere.
- Sett batteriene inn fra (-)terminalene, og sett (+)terminalene i (+)kontaktene (fig. 2)
- a) Koble USB-micro-B-kontaktene på den medfølgende USB-kabelen til USB micro-B-vingene i terminalen på ladere (fig. 3).
- b) Koble USB A-kontaktene på den medfølgende USB-kabelen til USB-terminalen på USB-strømadapteren (fig. 3).
- c) Koble USB-strømadapteren til en standard AC-stikkontakt (fig. 3).
- Ladendikatorene skal bli lysre for å vise at batteriene blir ladet opp. Hvis indikatoren ikke lyser eller blinker:
 - Kontroller at batteriene er på plass og har god kontakt med polene på hver side.
 - Kontroller at USB-kabelen og USB-strømadapteren er satt riktig inn.
 - Kontroller om batteriene du bruker er odelagt, og om de er oppladbare.
- Etter opplading og som vist i tabell 1, koble den medfølgende USB-kabelen fra og fjern batteriene.

Av sikkerhetsmessige hensyn slår ladere seg av automatisk etter ca. 10 timer. Ladetidene som er vist i tabell 1 anbefales for at batteriene skal ha lengst mulig levetid.

VEDLIKEHOLD OG VASK

- Trek ladere ut av AC-stikkontakten.
- Rengjøres med en tukt for å fjerne smus.

Tabellen 1			
Batteristørrelse	Kapasitet	Ladetid	
		2 stk./4 stk.	
AA	1900 – 2000 mAh	10 timer	
	950 – 1000 mAh	5 timer	
AAA	750 – 800 mAh	10 timer	
	550 – 650 mAh	8 timer	
<p>* Det kan fore til at batteriet ikke blir fulladet hvis du lader batteriet med større kapasitet enn det som er nevnt ovenfor.</p>			
TEKNISKE DATA			
Modell	: BQ-CC61E		
Inngang	: DC 5 V		
Utgang	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 (AA størrelse) DC 3,0 V === 80 mA x 2 (AAA størrelse)		
Garantiperioden	: 0~40 °C (kun til innendørs bruk)		

Brukst:
Garantieret er gyldig fra kjøpsdato.
Advanced Power Solutions NV vil ved godkjent reklamasjon reparere eller erstatte med tilsvarende vare.
Garantien gjelder kun for ladeenheter.
Garantien er kun relatert til materialet/ell eller produktionsfeil.
Detaljer kan fås fra Advanced Power Solutions NV eller på www.panasonio-eneloop.eu

Lue nämä ohjeet ja varoitukset ennen tuottoa käyttöä ja säilytä tämä käyttöohje tulevaa varten. Use myös kaikki akusta annetut varoitukset.

VAROITUS

Välttääksesi henkilö- ja omaisuusvahingot, joihin sisältyy, mutta jotka eivät rajoitu sähköiskuihin ja tulipaloihin:

- Loukkaantumisriskin vähentämiseksi suosittelemme käytettäväksi Panasonic Ni-MH uudelleen ladattavia akkuja.
- Älä käytä ei-ladattavia akkuja.
- Älä avaa tai pura osiin laturia.
- Älä kastele laturia tai anna veden tai muiden nesteiden päästä laturiin.
- Käytä laturia vain kuivissa sisätiloissa.
- Älä käytä laturia, jos akut tai laturin pistike ovat vioittuneet.
- Älä käytä laturia suoraan auringonvalosta.

(1) Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysisinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu riittäväät ohjeet laitteen turvalliseseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

(2) Älä anna lasten leikkiä laitteella.
(3) Älä anna lasten puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

KÄYTTÖOHJEET

Lataa 2 tai 4 akkuja samanaikaisesti. (kuva 4). AA- ja AAA-akkuja ei voi ladata samanaikaisesti laturin toisen puolen puikoissa. Merkkivalo vilkkuu, eikä lataus ole mahdollista. (kuva 5)
Akkuja ei myöskään voi ladata, kun vain yksi akku on asetettu. (kuva 6)

- Huomiona napaisuus ja aseta akkujen (+) ja (-)navat laturiin (+) ja (-)napoihin. Aseta akut laturiin (-)na-pa edellä ja aseta sitten (+)na-pa (+)kontaktipaikkaan. (kuva 2)
- a) Kytke mukana tulevan USB-kaapelin USB micro-B-pistike laturiin USB micro-B-ullittimien (kuva 3)
- b) Kytke mukana tuleva USB-kaapelin A-tyypin USB-pistike USB-virtaosittimen USB-littimeen. (kuva 3)
- c) Kytke USB-virtaosittimn vakio AC-pistorasiinan. (kuva 3)
- Latauksen merkkivalojen tulisi syttyä ja soida, että lataus on menneillä. Jos merkkivalo ei syty tai vilkkuu.
 - Varmista, että akut on asettuuta paikalleen ja että ne saavat oikean kontaktin liittimin kaapissa loevassa.
 - Varmista, että USB-kaapeli ja USB-virtaosittin on asettuut oikein paikalleen.
 - Varmista, että akut eivät ole vioittuneet ja että ne ovat ladattavia.
- Kohdassa 1 lmoitetun latausajan jälkeen, kytke mukana tuleva USB-kaapeli itiri ja otti akut pois. Turvallisuusohjeisiin juhtuen tässä laturissa on automaattinen katkaisutoiminto noin 10 tunnin jälkeen. Taulukossa 1 näkyviä latausaikoja suositellaan akun pidemmän kestämisvuoksi.

KUNNOSSAPITO, HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irrota laturi pistosiesta.
- Puhdista kullalla linalla pistokseksi iian ja karstan.

Taulukko 1a			
Akkukoko	Kapasiteetti	Latausaika	
		2 kpl/4 kpl	
AA	1900 – 2000 mAh	10 tuntia	
	950 – 1000 mAh	5 tuntia	
AAA	750 – 800 mAh	10 tuntia	
	550 – 650 mAh	8 tuntia	
<p>* Seurauksena saatatta olla, että akku ei lataudu täyteen, kun lataataan akkuja, jonka kapasiteetti on yllä näytettyä suurempi.</p>			
TEKNISEET TIEDOT			
Modelli	: BQ-CC61E		
Tulo	: DC 5 V		
Lähtö	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 - (AA koko) DC 3,0 V === 80 mA x 2 - (AAA koko)		
Käyttölämpötila	: 0~40 °C (Vain sisäkäyttöön)		

Takuu: Takuu on voimassa ostohestä alkaen.
Advanced Power Solutions NV korjaa akkulariturin tai korvaa sen vastaavalla tuotteella oikeutetun valituksen perusteella.
Takuu koskee vain akkularituria.
Takuu ei kata materiaali- ja valmistusvirheitä.
Tarkempia tietoja: Advanced Power Solutions NV tai osoitteesta www.panasonio-eneloop.eu

Przed użyciem tego produktu należy przeczytać niniejszą instrukcję i ostrzeżenia oraz zachować je na przyszłość. Dodatkowo należy koniecznie przeczytać ostrzeżenia umieszczone na akumulatorach.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzenia mienia powstających między innymi z powodu zagrożenia porażeniem prądem lub pożarem:

- Zaleca się korzystanie z akumulatorów Ni-MH firmy Panasonic.
- Nie używać baterii innych niż akumulatory ni-mh.
- Nie otwarczać ani nie rozmontowywać ładowarki.
- Nie moczyć ładowarki oraz nie dopuszczać, aby do niej wleciała przędostala się woda lub inny płyn.
- Korzystać z ładowarki tylko wewnątrz budynków, w suchym miejscu.
- Nie korzystać z ładowarki, jeśli jej wyzka lub akumulatory są uszkodzone.
- Nie korzystać z ładowarki w miejscach nasłonecznionych.

(1) To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem działania pod nadzorem lub pod uzprzednim otrzymaniu instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania oraz bycia świadomym możliwych zagrożeń.

(2) Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
(3) Dzieci nie mogą myć urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru opiekunów.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prosze ładować 2 lub 4 baterie jednocześnie. (rys. 4)

Baterie typu AA i AAA nie mogą być ładowane w dwóch gniazdach z jednej strony ładowarki jednocześnie. Lampka kontrolna będzie migać, a ładowanie nie będzie możliwe. (rys. 5)

Nie można także ładować baterii, gdy włożona jest tylko jedna bateria. (rys. 6)

- Dołączcie polartnie sznodu orientacji (+) a (-) poli na bateriach s (+) a (-) na nabójczku.
Baterie wkładajcie (-) poły napřed a poté umiřte (1) (+) poli do (-) kontakt (obr. 2)
- a) Pijórzte zadržku kabelu USB typu micro-B dodaneho kabelu USB ke vstupni zásuvce USB typu micro-B nabíjčky (obr. 3)
- b) Pijórzte zadržku USB typu A dodaneho kabelu USB k zásuvce USB napájchoho adapteru USB. (obr. 3)
- c) Pijórzte napájeci adapter USB ke standardní elektrické zásuvce AC. (obr. 3)
- Kontrolny nabíjení mého vnitř. čimž signalizují. Ze próbna nabíjet.
 - Pokud nabíjení neklesá ani nesvítí:
 - Zkontrolujte, že jsou baterie správně vložené a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
 - Zkontrolujte, zda jsou kabel USB a napájecí adapter USB správně připojeny.
 - Zkontrolujte, zda používáte baterie nejvíce prosbíe nebo nejsou nabíjet.
- Po uplynutí doby nabíjení uvedené v tabulce 1 odpojte dodané kabely USB a vyjměte baterie.
- Tato nabíječka má ochrannou funkci automatického vypnutí asi po 10 hodinách. Další nabíjení uvedené v tabulce 1 jsou doporučené pro prodloužení životnosti baterie.

UDRŽBA, PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Odpojte nabíječku ze zásuvky.
- Prach a nečistoty ostraňte suchým hadříkem.

Tabule 1			
Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení	
		2 ks/4 ks	
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny	
	950 – 1000 mAh	5 hodiny	
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny	
	550 – 650 mAh	8 hodiny	
<p>* Při nabíjení baterie, která má větší kapacitu, než je uvedeno výše, se může stát, že se baterie nenabije zcela.</p>			
SPECIFIKACE			
Model	: BQ-CC61E		
Vstup	: DC 5 V		
Výstup	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 - (velikost AA) DC 3,0 V === 80 mA x 2 - (velikost AAA)		
Provozní teplota	: 0~40 °C (pouze pro použití v interiéru)		

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě opravné reklamacie společnost Advanced Power Solutions NV výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.

Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady.
Více informací získáte u společnosti Advanced Power Solutions NV nebo na stránkách www.panasonio-eneloop.eu

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoznaczny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.
Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV lub na www.panasonio-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku do provozu se seznáme s těmito pokyny a výstrahami a uchovte je pro budoucí použití. Okrem toho si tiež prečítajte varovania na umiestnené na akumulátoroch.

UPOZORNĚNÍ

Nie znížite riziko úrazu a poškodení majetku, mimo jiné elektrickým proudem nebo požárom, doodržíte následující zásady:

- V zájmu snížení rizika úrazu doporučujeme používat nabíjecí baterie Ni-Mh společností Panasonic.
- Nepoužívejte nedobíjecí baterie.
- Neotváraje ani nerozbieraťe nabíjčku.
- Nenavrhujúťe nabíjačku a zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín do nabíjčky.
- Nabíjačku používajte len v interiéru na suchom mieste.
- Nepoužívaťe nabíjačku, ak sú zadržka alebo baterie poškodené.
- Nabíjčku používajte pouze v suchých vnitřních prostorch.
- Ne- používajte nabíjčku, její její výzka lub akumulatory jsou uszkodzoney.
- Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.

(1) Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby se sníženými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osoby postrádjící příslušné znalosti a zkušenosti, pokud jsou pod dohledem či dostávají pokyny týkající se bezpečného zacházení se spotřebičem a chápou možná nebezpečí z toho plynoucí.

(2) Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
(3) Čištění a užívateliskom udržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

NÁVOD K OBSLUZE

Nabíjezte prosím 2 nebo 4 baterie současně. (obr. 4)

Baterie typu AA a AAA nelze nabíjet společně dvma nabíjecími sloty na jedné straně nabíječky. Kontrolka blíká a nelze nabíjet. (obr. 5)
Baterii rovněž nelze nabíjet, když je do nabíječky vložena samotá. (obr. 6)

- Dočrůžte polartnie shodnou orientací (+) a (-) poli na bateriach s (+) a (-) na nabójczku.
Baterie wkładajcie (-) poły napřed a poté umiřte (1) (+) poli do (-) kontakt (obr. 2)
- a) Pijórzte zadržku kabelu USB typu micro-B dodaneho kabelu USB ke vstupni zásuvce USB typu micro-B nabíjčky (obr. 3)
- b) Pijórzte zadržku USB typu A dodaneho kabelu USB k zásuvce USB napájchoho adapteru USB. (obr. 3)
- c) Pijórzte napájecí adapter USB ke standardní elektrické zásuvce AC. (obr. 3)
- Kontrolny nabíjení mého vnitř. čimž signalizují. Ze próbna nabíjet.
 - Pokud nabíjení neklesá ani nesvítí:
 - Zkontrolujte, že jsou baterie správně vložené a mají správný koncový kontakt v každém oddíle.
 - Zkontrolujte, zda jsou kabel USB a napájecí adapter USB správně připojeny.
 - Zkontrolujte, zda používáte baterie nejvíce prosbíe nebo nejsou nabíjet.
- Po uplynutí doby nabíjení uvedené v tabulce 1 odpojte dodané kabely USB a vyjměte baterie.
- Tato nabíječka má ochrannou funkci automatického vypnutí asi po 10 hodinách. Další nabíjení uvedené v tabulce 1 jsou doporučené pro prodloužení životnosti baterie.

UDRŽBA, PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- Odpojte nabíječku ze zásuvky.
- Prach a nečistoty ostraňte suchým hadříkem.

Tabule 1			
Velikost baterie	Kapacita	doba nabíjení	
		2 ks/4 ks	
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny	
	950 – 1000 mAh	5 hodiny	
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny	
	550 – 650 mAh	8 hodiny	
<p>* Při nabíjení baterie, která má větší kapacitu, než je uvedeno výše, se může stát, že se baterie nenabije zcela.</p>			
TECHNICKÉ ÚDAJE			
Model	: BQ-CC61E		
Vstup	: DC 5 V		
Výstup	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 - (velkost AA) DC 3,0 V === 80 mA x 2 - (velkost AAA)		
Provozní teplota	: 0~40 °C (pouze pro použití v interiéru)		

Záruka: Platnost záruky počíná v okamžiku koupě výrobku.
V případě opravné reklamacie společnost Advanced Power Solutions NV výrobek opraví nebo za něj poskytne odpovídající náhradu.

Záruka se vztahuje len na materiálové a výrobní vady.
Více informací získáte u společnosti Advanced Power Solutions NV alebo na stránkách www.panasonio-eneloop.eu

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoznaczny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.
Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV lub na www.panasonio-eneloop.eu

Gwarancja: Gwarancja jest ważna od momentu zakupu.
Advanced Power Solutions NV naprawi lub wymieni na równoznaczny model w przypadku uzasadnionej reklamacji.
Gwarancja obejmuje tylko ładowarkę.
Gwarancja obejmuje tylko wady materiałowe i błędy montażowe.
Szczegółowe informacje w Advanced Power Solutions NV lub na www.panasonio-eneloop.eu

Tabela 1			
Tamanho	Capacidade	Tempo de carga	
		2 unid./4 unid.	
AA	1900 – 2000 mAh	10 horas	
	950 – 1000 mAh	5 horas	
AAA	750 – 800 mAh	10 horas	
	550 – 650 mAh	8 horas	
<p>* As pilhas podem não carregar por completo ao carregar pilhas com uma capacidade superior às pilhas acima mencionadas.</p>			
ESPECIFICAÇÕES			
Modelo	: BQ-CC61E		
Entrada	: DC 5 V		
Saída	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 - (tamanho AA) DC 3,0 V === 80 mA x 2 - (tamanho AAA)		
Temperatura de funcionamento	: 0~40 °C (uso interior apenas)		

Garantia: A garantia começa no momento da compra.Em caso de danos justificáveis a Advanced Power Solutions NV repara ou substitui po um equipamento equivalente.

A garantia apenas abrange o carregador.
A garantia abrange defeitos de fabrico.

Para mais detalhes consultar Advanced Power Solutions NV ou www.panasonio-eneloop.eu

Před použitím tohoto výrobku si starostlivo přečtěte tento návod na použití a varovania a uchovajte ho na budúce použitie. Okrem toho si tiež prečítajte varovania na umiestnené na akumulátoroch.

POZOR

Abý ste zabránili osobným poranieniam a poškodeniu majetku v dôsledku nebezpečnosti elektrického úderu alebo požiaru, a ďalším nebezpečenstvám:

- Aby sa minimalizovalo riziko zranenia, odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh baterie odporúčame použiť nabíjateľné Ni-Mh baterie.
- Nepoužíajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Neotváraje ani nerozbieraťe nabíjačku.
- Nenavrhujúťe nabíjačku a zabráňte vniknutiu vody alebo iných kvapalín do nabíjčky.
- Nabíjačku používajte len v interiéru na suchom mieste.
- Nepoužívaťe nabíjačku, ak sú zadržka alebo baterie poškodené.
- Nabíjčku používajte pouze v suchých vnitřních prostorch.
- Ne- používajte nabíjčku, její její výzka lub akumulatory jsou uszkodzoney.
- Nepoužívejte nabíječku na přímém slunečním světle.

(1) Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez dostatočných skúseností a vedomostí, a to len v prítomnosti dozoru alebo po poskytnutí pokynov o bezpečnom používaní zariadenia a za predpokladu, že chápu nebezpečenstvo s ním spojené.

(2) Deti si se spotřebičem nesmějí hrát.
(3) Čištění a užívateľiskom udržbu by deti nemali vykonávať bez dozoru.

PREVÁZKOVÉ POKYNY

Nabíjajte 2 alebo 4 batérie naraz. (Obr. 4)
Batérie typu AA a AAA nie je možné nabíjať spolu dvoma slotmi na jednej strane nabíjačky. Kontrolka bude blikať a nie nabíjané nebude možné. (Obr. 5)

Batériu nie je možné tiež nabíjať pri ležaní len jednej batérie. (Obr. 6)

- Všimnite si, či sa polarita (+) a (-) na batériách zhoduje s polaritou (+) a (-) na nabíjačke.
Pri vložaní batérii začnité počín (1) a následne zasunúť polý (+) do kontaktov (+). (Obr. 2)
- a) Zapojte zadržku USB typu micro-B dodaneho USB kabla do vstupného terminálu USB typu micro-B nabíjčky (Obr. 3)
- b) Zapojte zadržku USB typu A dodaneho USB kabla do USB terminálu USB napájchoho adapteru. (Obr. 3)
- c) Zapojte USB napájecí adapter do standardnej elektrické zásuvky. (Obr. 3)
- Kontrolny nabíjení by sa mali rozsvietiť, čo znamená, že prebieha nabíjanie.
Ak sa kontrolka nerozsvieti alebo bliká:
 - Uistite sa, že sú vložené batérie a že majú správný kontakt v každom oddielu.
 - Zkontrolujte, či je USB kábel a USB napájací adapter správne zapojeny.
 - Zkontrolujte, či nie sú poškodené batérie. prip. či sú nedobíjateľné.
- Po čase nabíjania uvedenom v Tabuľke 1 odpojte dodaný USB kábel a vyberte batérie.

Z bezpečnostných dôvodov sa nabíjačka po približne 10 hodinách sama vypne. Údaje o dobe nabíjania, uvedené v tabuľke 1, sú vypočítané tak, aby zabezpečili čo najdlhšiu výdrž batérie.

Tabuľka 1			
Velkost batérie	Kapacita	Čas nabíjania	
		2 kusy/4 kusy	
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny	
	950 – 1000 mAh	5 hodiny	
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny	
	550 – 650 mAh	8 hodiny	

UDRŽBA, STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

- Odpojte nabíjačku zo zásuvky.
- Sucho utierkou ostraňte suchým hadríkom.

Z bezpečnostných dôvodov sa nabíjačka po približne 10 hodinách sama vypne. Údaje o dobe nabíjania, uvedené v tabuľke 1, sú vypočítané tak, aby zabezpečili čo najdlhšiu výdrž batérie.

Tabuľka 1			
Velkost batérie	Kapacita	Čas nabíjania	
		2 kusy/4 kusy	
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny	
	950 – 1000 mAh	5 hodiny	
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny	
	550 – 650 mAh	8 hodiny	

* Múže spôsobiť, že sa batéria nenabije úplne, ak nabíjate batériu s vyššou kapacitou ako je uvedené vyššie.

Tabuľka 1			
Velkost batérie	Kapacita	Čas nabíjania	
		2 kusy/4 kusy	
AA	1900 – 2000 mAh	10 hodiny	
	950 – 1000 mAh	5 hodiny	
AAA	750 – 800 mAh	10 hodiny	
	550 – 650 mAh	8 hodiny	
<p>* Múže spôsobiť, že sa batéria nenabije úplne, ak nabíjate batériu s vyššou kapacitou ako je uvedené vyššie.</p>			
TECHNICKÉ ÚDAJE			
Model	: BQ-CC61E		
Příkon	: DC 5 V		
Výstup	: DC 3,0 V === 200 mA x 2 - (velkost AA) DC 3,0 V === 80 mA x 2 - (velkost AAA)		
Prevádzková teplota	: 0 až 40 °C (iba pre interiérové použitie)		

